IEC 63080

INTERNATIONAL STANDARD

Accessibility terms and definitions –

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

IEC 63080:2017
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d484f574-9d04-4241-86af-
506c3267026d/iec-63080-2017

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue
The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub
The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,…). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org
The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary
65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc
If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

INTERNATIONAL
STANDARD

Accessibility terms and definitions –

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

CONTENTS

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

ACCESSIBILITY TERMS AND DEFINITIONS –

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.

2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.

3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.

4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.

5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.

6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.

7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.

8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.

9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 63080 has been prepared by IEC technical committee 100: Audio, video and multimedia systems and equipment.

ITU-T F.791:2015 has served as a basis for the elaboration of this standard.

The text of this International Standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
100/2775/CDV	100/2873/RVC

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

A bilingual version of this publication may be issued at a later date.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

IEC 63080:2017
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d484f574-9d04-4241-86af-
506c3267026d/iec-63080-2017

INTRODUCTION

This document defines words describing accessibility, disability, and technical terms to be used for improving the writing in relation to standardization, and to facilitate accurately the needs and the mainstreaming of accessibility in standards that will include persons with disabilities (PWD), older persons with age-related disabilities and persons with specific needs. See WTDC Res. 58, WTDC AP and ITU–T F.790, listed in the Bibliography.

With the advent of the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities (see UNCRPD in the Bibliography), its passage in 2006, and its ratification by numerous countries, many new terms and definitions were created. Some of these terms and definitions were created at the behest of PWD themselves to eradicate terms that were demeaning, insulting, and inaccurate.

Writers of standards are able to mainstream accessibility features into standards, as well as to write specific standards for accessibility. To design products and services successfully, there is a need for a common language. This document is intended to give definitions so that it will make it easier for industries to implement these accessibility features and accessibility standards if everyone is using the same language and vocabulary. It is also important that governments, government agencies, non-government organizations (NGOs), the UN, and its respective agencies normalize these terms for their integration into mainstream everyday language.

The UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities (UNCRPD), Article 9, made clear the need to include PWD, older persons with age-related disabilities, and persons with specific needs by mainstreaming them into all aspects of modern life. This can only be done by including them in the design of modern technology and information and communication technologies (ICTs) using universal design as defined in the UNCRPD and using a common language and vocabulary.

ACCESSIBILITY TERMS AND DEFINITIONS –

1 Scope

This document contains a list of currently used terminology to describe accessibility and terms that writers of standards need when writing and designing International Standards. It is important to standardize and define a recognized list of the terms already used and in existing ITU Recommendations and Resolutions, along with those in the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities (UNCRPD). Without such a list, there could be confusion not only on the part of writers and implementers of standards, but also by the public at large. It is also important to eliminate terminology that is no longer used, offensive, and demeaning to persons with disabilities (PWD) and others.

The terminology in this document is for use in international work when English is used to refer to telecommunication/ICT accessibility matters. This document is also applicable to everyday life and all usages, including web design and other writings, as well as ICT, telecommunications, and broadcasting standardization. The aim is for it to also be mainstreamed into future policy, regulatory, and academic documents so as to be consistent with global compatibility and understanding. In the future, work that is yet to be created, written, or approved could include new terms that are added as appropriate by consensus in a revision.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

* IEC Electropedia: available at http://www.electropedia.org/
* ISO Online browsing platform: available at http://www.iso.org/obp

3.1
access service
accessibility service
provision of features intended to make primary audiovisual content accessible to users with specific needs, preferences, or in specific environmental contexts

3.2
accessibility
degree to which a product, device, service, or environment (virtual or real) is available to as many people as possible

3.3
accessibility content
accessibility of the content delivered by an audiovisual media solution, i.e. captions, subtitles, audio description, audio subtitles, etc., and differentiated from the solution's interface accessibility

Note 1 to entry: Access services are a primary means of delivering content so that it will be accessible to PWD as well as persons with specific needs.

3.4
accessibility feature
additional content component that is intended to assist people hindered in their ability to perceive an aspect of the main content

3.5
ALD
assistive listening devices
devices enabling persons who are hard of hearing to hear sounds on an improved basis

3.6
ALS
assistive listening system
assistive technology (AT) systems using electromagnetic, radio or light waves, or a combination of the two, enabling transmission of the acoustic signal from the sound source (a loudspeaker or a person talking) directly to the hard-of-hearing person's ALD

3.7
AT
assistive technology
equipment, product system, hardware, software or service that is used to increase, maintain or improve capabilities of persons

Note 1 to entry: Assistive technology is an umbrella term that is broader than assistive products.

Note 2 to entry: Assistive technology can include assistive services, and professional services needed for assessment, recommendation and provision.

[SOURCE: ISO/IEC Guide 71:2014, 2.16, modified – "individuals" replaced by "persons" for consistency within this document.]

3.8
audio and spoken subtitles
subtitle text rendered into speech by a human voice artist or a synthetic voice with a text-to-speech software programme

3.9
audio captions
audio captioning
captions that are read aloud and reflected as speech

Note 1 to entry: It can also be used to designate the audio content of an audiovisual work or sequence in any language along with action. It is read aloud by a human or a specific apparatus that converts the text into speech.

Note 2 to entry: Audio captions can be called "audio subtitles" or "spoken subtitles" in the case of foreign language dialogue.

3.10
audio description
additional audio track to aid persons with visual impairments who cannot follow the visual content

Note 1 to entry: Audio description is also known as "video description", "visual description", and "described video".

3.11
captions
captioning
real-time transcription of spoken words, sound effects, relevant musical cues, and other relevant audio information in live or pre-recorded events

Note 1 to entry: Captions can be open, not adjustable by the user, or closed where they can be turned on and off by the users at will. See 3.13 for further explanation of open and closed accessible services.

3.12
clean audio
enhanced audio signal by means of signal processing, with improved intelligibility of the dialogue with respect to ambient noise, background noise, music, etc.

Note 1 to entry: This can also apply to the quality of the audio used for audio captioning (see 3.9), audio description (see 3.10), and subtitles (see 3.39).

3.13
closed/open accessibility services
accessibility services – audio description, audio subtitling, captioning, and sign language – that have the possibility of being selected by the end user

Note 1 to entry: When selected by the end user, it is closed. If it cannot be selected or turned off by the user, it is an open service, i.e. open caption.

3.14
design for all
design of mainstream products and/or services that are accessible to, and usable by all persons, especially including persons with disabilities (PWD), and persons who were born with specific needs

3.15
disability
restriction or inability to perform a function or activity in the manner or the range considered average or accepted functionality, resulting from an impairment or reduction of ability, which can be either permanent or temporary

3.16
human factors
ergonomics
usability and proper interaction between persons for products and devices; services, systems; and environments, both real and virtual

3.17
impairment
loss or abnormality of psychological, physiological, or anatomical structure or function

3.18
interface accessibility
accessibility of the set of provisions that allow a user to operate and control audiovisual media solutions

3.19
keyboard emulator
hardware/software input device that emulates the key press outputs of an alphanumeric keyboard

3.20
lip-reading
lip-reading interpretation
form of communication and interpretation used by persons who are hard of hearing, or persons who are deaf who may or may not use sign language

3.21
lip speaking interpreters
oral interpreters
technique of interpretation for persons who are deaf and hard of hearing, where a trained interpreter speaks silently the dialogue in the audio visual content or in any other event in real time, so that the speech is clearly discernible for persons with hearing disabilities who can lip-read the words from the interpreter's mouth without the use of sign language

3.22
mainstreaming
inclusion of persons with disabilities (PWD) in everyday life without segregation in the environment, education, technology, i.e. access to telephones, the Internet, the web, and all ICTs

3.23
persons with age-related disabilities
persons with cognitive and physical disabilities that are caused by the aging process itself, e.g. diminished eyesight, deafness in varying degrees, reduced mobility, or cognitive abilities

3.24
persons with disabilities
PWD
persons with a disability according to UNCRPD

3.25
persons with specific needs
persons with disabilities (PWD), persons who are not literate, those with learning disabilities, children, indigenous people, older persons with age-related disabilities, and anyone who has a temporary disability

3.26
pixelation
display of a bitmap or a section of a bitmap at such a large size that individual pixels become visible, making the image "jagged" and more difficult to decipher

3.27
platform accessibility features
accessibility functionality provided as standard on a particular hardware/software platform

3.28
profile settings
ability for the users to store and retrieve multiple profiles containing sets of user interface preference settings without having to reset them each time, including accessibility settings

3.29
real time
data or services (e.g. broadcasting) that are transmitted with virtually no delay

3.30
relay service
telephone service that enables a person who is deaf or hard of hearing or whose speech is not clearly understood to place and receive telephone calls in real time